

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des services publics et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, le 3 octobre 1988, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "dispensant les communes de dresser, en 1988, la liste des électeurs pour les élections législatives", a donné le 6 octobre 1988 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 3 oktober 1988 door de Minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "waarbij de gemeenten ervan vrijgesteld worden in 1988 de kiezerslijst voor de parlementsverkiezingen op te maken", heeft op 6 oktober 1988 het volgend advies gegeven :

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations qui suivent.

EXAMEN DU TEXTE.

Intitulé.

Dans l'intitulé français précédant l'exposé des motifs, il y a lieu de remplacer le mot "communales" par le mot "législatives".

L'intitulé néerlandais du projet devrait être rédigé comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 1er.

1. Un problème pourrait se poser en cas d'élections anticipées, puisque la liste visée à l'article 14 n'aura pas été élaborée.

Il y aurait lieu de compléter le texte en projet pour régler ce qui se passerait si une telle hypothèse se réalisait.

2. D'autre part, il va de soi que, puisque les communes sont dispensées de dresser la liste des électeurs pour les élections législatives, elles sont naturellement dans l'impossibilité d'envoyer cette liste au commissaire d'arrondissement.

Sous réserve de la première observation, le texte suivant est proposé pour l'article 1er :

"Article 1er.-

Par dérogation aux articles 14, alinéa 1er, et 15 du code électoral, les communes sont dispensées, en 1988, de dresser la liste des électeurs pour les élections législatives et d'envoyer, en 1989, deux exemplaires au commissaire d'arrondissement".

Binnen de korte termijn die hem is toegemeten, moet de Raad van State zich bepalen tot het maken van de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift.

In het Franse opschrift dat aan de memorie van toelichting voorafgaat, leze men "élections législatives" in plaats van "élections communales".

Het Nederlandse opschrift van het ontwerp zou in dezer voege gesteld moeten worden :

"Ontwerp van wet waarbij de gemeenten vrijgesteld worden van de verplichting om in 1988 de kiezerslijst voor de parlementsverkiezing op te maken".

Artikel 1.

1. Er zou een probleem kunnen rijzen in geval van vervroegde verkiezing, aangezien de in artikel 14 bedoelde lijst niet zal zijn opgemaakt.

De ontworpen tekst zou aangevuld moeten worden om over een regeling te beschikken als zo'n geval zich voordoet.

.../...

2. Daarenboven spreekt het vanzelf dat de gemeenten, nu zij ontslagen worden van de verplichting om de kiezerslijst voor de parlementsverkiezing op te maken, uiteraard niet bij machte zijn om die lijst aan de arrondissementscommissaris te zenden.

Onder voorbehoud van de eerste opmerking wordt voor artikel 1 de volgende tekst voorgesteld :

"Artikel 1.-

In afwijking van de artikelen 14, eerste lid, en 15 van het kieswetboek worden de gemeenten in 1988 vrijgesteld van de verplichting om de kiezerslijst voor de parlementsverkiezing op te maken en om in 1989 twee exemplaren aan de arrondissementscommissaris te zenden".

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

J.-C. GEUS,
M. HANOTIAU,

Madame : J. GIELISSEN,
Mevrouw :

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. P. GILLIAUX, auditeur adjoint.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. GILLIAUX, adjunct-auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.